

1884-12-08

Afsender
Theophilus Hansen

Modtager
J. C. Jacobsen

Type:
Brev

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
Wien

Modtagersted:
København

Arkivplacering:
Carlsberg arkiv. Familiearkivet, F4

Emneord:
Frederiksborg Slot,
Mæcenvirksomhed

Dokumentindhold

Theophilus Hansen beklager, at det ikke er lykkedes ham at skaffe den nødvendige tilladelse til at fremstille en kopi af Grev Rantzaus rustning i Ambrasser Samlingen.

Transskription

Wien d 8 December 1884

Høistærede Herr Kapitain Jacobsen!

Naar jeg først nu lader Dem høre noget fra mig, efter al den Venlighed De viiste mig medens mit Ophold i Kjøbenhavn, for hvilken jeg hermed udtaler min hjerteligste Tak, saa haaber jeg at De undskylder mig, naar jeg siger Dem, at jeg uafledelig var beskjæftiget med de Udkast, saavel til Slottet, som til en Rigsdagsbygning, som jeg har lovet at gjøre for min kjære Fødebye. Dog dette kunde ikke afholde mig fra, at gjøre hvad der stod i min Magt for at opfylde det Ønske hvormed De betroede mig, da vi talte om Frederiksborg Slot, som nu er saa lykkelig restaureret og, dette for største Delen i følge Deres ubegrændsede Opofrelse. Ja Deres Højvelba[a]renhed kan være stolt af, hvad de har sadt

igjennem; men De vil endnu gaa videre og, vil forsyne Slottets Samlinger med en Vaabensamling, en Tanke, som De meddelte mig, da jeg besøgte Dem og, ved samme Leilighed sagde mig, at De i Ambrasser Samlingen her havde seet to original Rustninger af Grev Ransau, som De ønskede afkopieret, for at blive opstillet i Slottets Vaabensamling og, at, Det havde fundet en Italiener, som havde tilbudt sig, at forfærdige en nøiagtig Kopie deraf, saafreemt man kunde erholde Tilladelsen til at gjøre den hertil nødvendige Studier, som et saadant Arbeide forlanger.

Jeg har nu strax efter at være vendt tilbage, henvendt mig til Directeuren for Samlingen, for at udvirke den Tilladelse, da han imidlertid sagde mig, at jeg for at erholde denne, maatte henvende mig til det kgl. Overhofmester- Amt, saa gjorde jeg dette, da jeg troede, at det uden Tvivl vilde blive bevilliget.

Den medfølgende Skrivelse, som jeg hermed sender Dem bevise desværre, at jeg har taget Feil, hvad jeg af Hjertet beklager. I næste Uge, naar som jeg

J. C. JACOBSENS ARKIV
CARLSBERGFONDET

haaber, indtræffer i Kjøbenhavn, skal mit første Besøg være hos Dem.
Med min ærbødigste Hilsen til Deres ærede Frue og med Forsikringen
om min største Høiagtelse forbliver jeg
Deres Høivelbaarenheds
ærbødigste
Th. Hansen

C.M.

Wien 28 December 1884.

Jämförande för Sagittin Jacobsen!

När jag förfyller min tacksämd för något för
mig, efter att den Brevlystnad som vänta mig medtrösk
medt Lyfald: Lyfalden, för vilken jag förmod
utkastar min fjärligste Takt, som svarar mig at de
sändt till mig, när jag siges Brev, at jag väntad
när beklagligt med de utkast, som till Keltid, som
till en Riksdagsbyggnad, som jag för lovad at göra
för min bygd. De alla kunde icke af-
falden mig för, at göra frad den stad: min
Magt för at utfylla det Keltid förmod at bekræfta
mig, da vi tilltill nu Frederiksborg Kelt, som vi ar
sär- tyckligt vaxad, och det för gånge Valen,
i följda dess utkastad Lyfalden. I dess
jämförande kan vara gånge af, som de för gånge

igjennem, men de med endnu gaa videre og, vil
forfølge Nollas Paulinger med en Aarbenfærelse
en Tunde, som de meddeelte mig, da jeg besøgte Arent
og med sinnes Leilig hed sigte mig, at de i Arents
Paulinger for første gang te sig med sigtning og
som Rensar, som de sigtede efter sig, for et bliv
oplyst: Nollas Aarbenfærelse og, at de havde fundet
en Italiener, som havde tilbragt sig, at professor
en uioyelig sigte, som, som man kunde se de
Eilendelsen til at for sig til uioyelig sigte, som
at første Arbeide forlangte.

Jeg var nu for sigte og som sigte til mig, som
mig til Arents for Paulinger, for et uioyelig
den sigtende Eilendelsen, da som sigtende sigte
mig, at jeg for et sigte de, som sigtende mig
til det sigte Arent, som sigte sig sigte, da jeg
sigte, at det sigte sigte sigte sigte.

Den sigtende sigte sigte sigte sigte sigte
sigte sigte, at jeg for sigte sigte, som sigte
sigte sigte sigte. I sigte sigte, som sigte sigte

J. C. JACOBSENS ARKIV
CARLSBERGFONDET

Jaar, indkøbt: Gjæstgæver. Skal med første
besøg være for dem.

Med min ærbødige hilsen til dem samt
Loven og med ønske om at de med sin
gængselte forblive i

Deres tjenstlige

ærbødige

H. Hansen